

# 服務消息 SERVICE NEWS

## 書院運動設施星期日開放予書院師生校友使用

### UC Sports Facilities Open on Sundays for College Staff, Students and Alumni

由 2013 年 9 月 8 日起，聯合書院將繼續於授課期內之星期日開放運動設施予書院教職員、學生及書院校友會會員，亦歡迎教職員及校友家屬使用。各項設施不設收費，並以先到先得形式提供。除網球場外，其他設施均毋須預約。使用者須出示職員證、學生證或書院校友會會員證。查詢請致電 3943 7539 與聯合書院體育部聯絡。

Effective from 8 September 2013, the United College Sports Facilities will resume its term-time opening hours on Sundays for College staff, students and alumni who have joined the United College Alumni Association. Family members of staff and alumni are also welcome. The facilities will be provided free-of-charge on a first-come-first-served basis. No advance booking is necessary except for the tennis courts. Users must show their CU Link card or membership card of United College Alumni Association to facilities staff. For enquiries, please contact the UC PE Unit at 3943 7539.

#### 聯合書院體育部運動設施

#### Facilities Available at United College Physical Education Unit

運動設施 Sport Facilities	地點 Venue
張煊昌體育館 Thomas H C Cheung Gymnasium	聯合書院張祝珊師生康樂大樓 一樓
健身室 Physical Fitness Room	1/F, Cheung Chuk Shan Amenities Building, United College
乒乓球室 Table Tennis Room	
網球場 Tennis Courts	聯合路與士林路交界 Junction of United Road and Residence Road



授課期內之星期日開放時間（2013 年 9 月至 2014 年 4 月）：

Opening Hours on Sundays (September 2013- April 2014):

月/年份 Month/Year	星期日開放日期 Open on the following Sundays					開放時間 Opening Hours
9/2013	8	15	22	29		
10/2013	6	13	20	27		
11/2013	3	10	17	24		
1/2014	12	19	26			2:15 pm - 9:00 pm
2/2014	9	16	23			
3/2014	2	9	16	23	30	
4/2014	6	13				

下列日子並不開放：

Close on:

節日期間的星期日

Sundays in between festivals

註冊及考試組留用的星期日

Sundays reserved by Registration & Examinations Section

## 胡忠多媒體圖書館消息

## UC Wu Chung Multimedia Library News

聯合書院胡忠多媒體圖書館於9至10月份大學假期之開放時間將安排如下：

The opening hours of UC Wu Chung Multimedia Library during university holidays in September and October are listed as follows:

日期 Date	圖書館 Library	夜讀室 Late Reading Room
<b>中秋節 Mid-Autumn Festival</b>		
19/9/2013 (星期四) (Thu)	8:20 am – 5:30 pm	
20/9/2013 (星期五) (Fri)	暫停開放 Closed	5:00 pm (19/9/2013) – 9:00 am (21/9/2013)
21/9/2013 (星期六) (Sat)	8:20 am – 7:00 pm	
<b>國慶日 National Day</b>		
1/10/2013 (星期二) (Tue)	暫停開放 Closed	9:30 pm (30/9/2013) – 9:00 am (2/10/2013)
2/10/2013 (星期三) (Wed)	8:20 am – 10:00 pm	
<b>重陽節 Chung Yeung Festival</b>		
14/10/2013 (星期一) (Mon)	暫停開放 Closed	6:30 pm (13/10/2013) – 9:00 am (15/10/2013)

## 下期《聯合動態》截稿日期

Next Issue of *United News*

下期《聯合動態》將於2013年10月15日出版。歡迎教職員報告研究、著作、出席會議及其他人事動態。稿件請於2013年9月23日或以前送達書院曾肇添樓201室或傳真至2603 5412或電郵至：[unitedcollege@cuhk.edu.hk](mailto:unitedcollege@cuhk.edu.hk)。來稿請以中文及英文撰寫。查詢請致電3943 1696與本院郭芷欣女士聯絡。《聯合動態》同時上載於書院網頁以供書院同仁瀏覽。書院同仁如不欲收取印刷版本，請電郵至 [rukiakwok@cuhk.edu.hk](mailto:rukiakwok@cuhk.edu.hk)。《聯合動態》網址：[http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC\\_NEWS](http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC_NEWS)

The next issue of *United News* will be published on 15 October 2013. Staff members are welcome to report their research, publications, conferences attended as well as other information. Contributions in both Chinese and English should be sent to Room 201, Tsang Shiu Tim Building, United College or by fax to 2603 5412 or via email to [unitedcollege@cuhk.edu.hk](mailto:unitedcollege@cuhk.edu.hk) on or before 23 September 2013. For enquiries, please contact Ms Rukia T Y Kwok at 3943 1696. *United News* online version is available at the College website. College members who do not want to receive hard copy newsletters are welcome to send email to [rukiakwok@cuhk.edu.hk](mailto:rukiakwok@cuhk.edu.hk). Website of *United News* online: [http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC\\_NEWS](http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC_NEWS)

書院生活預覽 College Event Calendar  
16/9/2013 – 15/10/2013

國際演講會示範會 Toastmasters Club Demonstration Meeting	16/9/2013 6:45 pm	書院鄭棟材樓 C2 講室 Lecture Theatre C2, T C Cheng Building, UC	書院國際演講會會長 梁肇君同學 Miss Catia Leung, President, UC Toastmasters Club 9337 6131
書院聚會：詩在空階雨滴中—— 探尋古典詩詞意境之美 College Assembly: <i>Appreciation of Chinese Poetry</i> 講者：香港城市大學劉衛林博士 Speaker: Dr Lau Wai-lam, City University of Hong Kong	23/9/2013 11:30 am-1:00 pm	康本國際學術園 LT1 室 Lecture Theatre 1, Yasumoto International Academic Park	陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre Chan 3943 8657 / 3943 1750
非本地生迎新晚宴 Welcoming Dinner for Non-local Students	24/9/2013 6:30 pm	聯合書院學生飯堂 UC Student Canteen	周鍾寶華女士 Mrs Jackie Chow 3943 8655 / 3943 7580
聯合書院水運會 UC Swimming Gala	25/9/2013 6:00 pm	大學游泳池 University Swimming Pool	陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre Chan
中國樂器班 UC Chinese Musical Instrument Courses	25/9/2012- 13/11/2013 逢星期三 Every Wednesday 7:00 pm-8:30 pm	書院校園 UC Campus	李百鎰先生 Mr Donald P H Lee 3943 1560

美育發展計劃：《藝術中與西》講座系列——  
海外遺珍：英國公私收藏之中國文物  
Programme for Aesthetic Development: Art  
East and West Seminar Series—*Chinese Art  
Collections in the UK*  
講者：香港中文大學文物館前館長林業強教授  
Speaker: Professor Peter Y K Lam, Former  
Director, Art Museum, CUHK

26/9/2013  
7:15 pm

崇基學院牟路思怡圖書館  
謝昭杰室  
C K Tse Room,  
Elisabeth Luce Moore  
Library,  
Chung Chi College

高榮銘先生  
Mr Ken W M Ko  
3943 1844 /  
3943 7455

書院聚會：「佔領中環」研討會  
College Assembly: Seminar about "*Occupy  
Central*"

主持：香港中文大學關信基教授  
Moderator: Professor Kuan Hsin-chi, CUHK  
講者：香港大學戴耀庭教授及香港城市大學梁美  
芬博士  
Speaker: Professor Benny Tai, HKU and Dr.  
Priscilla Leung, CityU

30/9/2013  
4:30 pm-6:00 pm

康本國際學術園 LT1  
Lecture Theatre 1,  
Yasumoto International  
Academic Park

陳鄧翠怡女士  
Mrs Eastre Chan  
3943 8657 /  
3943 1750

美育發展計劃：《藝術中與西》講座系列——  
東京國立博物館、根津美術館所藏書畫

Programme for Aesthetic Development: Art  
East and West Seminar Series—*Chinese  
Calligraphy and Painting in Tokyo National  
Museum and Nezu Museum*  
講者：資深書院導師暨中大藝術系兼任講師張惠  
儀博士  
Speaker: Dr Cheung Wai-ye, Senior College  
Tutor and Part-time Lecturer, Department of  
Fine Arts

3/10/2013  
7:15 pm

崇基學院牟路思怡圖書館  
謝昭杰室  
C K Tse Room,  
Elisabeth Luce Moore  
Library,  
Chung Chi College

高榮銘先生  
Mr Ken W M Ko  
3943 1844 /  
3943 7455

書院聚會：香港面臨的挑戰和發展  
College Assembly: *Hong Kong's Environmental  
Challenges and Way Forward*  
講者：環境局副局長陸恭蕙太平紳士  
Speaker: Ms Christine Loh, JP,  
Undersecretary of Environment Bureau,  
HKSAR

4/10/2013  
11:30 am-1:00 pm

邵逸夫堂  
Sir Run Run Shaw Hall

陳鄧翠怡女士  
Mrs Eastre Chan  
3943 8657 /  
3943 1750

書院聚會：「到訪傑出學人講座」  
College Assembly: Distinguished Visting  
Scholar Series  
講者：到訪傑出學人錢煦教授  
Speaker: UC Distinguished Visting Scholar,  
Professor Chien Shu

8/10/2013  
4:30 pm-6:00 pm

康本國際學術園 LT1 室  
Lecture Theatre 1,  
Yasumoto International  
Academic Park

林偉源先生  
Mr George Lam  
3943 7589 /  
3943 7455

書院聚會：「到訪傑出學人講座」  
College Assembly: Distinguished Visting  
Scholar Series  
講者：到訪傑出學人錢煦教授  
Speaker: UC Distinguished Visting Scholar,  
Professor Chien Shu

10/10/2013  
4:30 pm-6:00 pm

康本國際學術園 LT1 室  
Lecture Theatre 1,  
Yasumoto International  
Academic Park

林偉源先生  
Mr George Lam  
3943 7589 /  
3943 7455

美育發展計劃：《藝術中與西》講座系列——  
「天津博物館的歷史沿革與書畫收藏：從一次考  
察說起」及「巴黎集美博物館」  
Programme for Aesthetic Development: Art  
East and West Seminar Series—*"The History  
of Tianjin Museum and Its Chinese Calligraphy  
and Painting Collections: From The Results of  
A Research Trip" & "Guimet Museum, Paris"*  
講者：陳冠男先生及張丹丹小姐  
Speaker: Mr Chan Koon-nam & Miss Dana  
Zhang

10/10/2013  
7:15 pm

崇基學院牟路思怡圖書館  
謝昭杰室  
C K Tse Room,  
Elisabeth Luce Moore  
Library,  
Chung Chi College

高榮銘先生  
Mr Ken W M Ko  
3943 1844 /  
3943 7455